



Ngày 19 tháng 10, 2009

V/v: Các đập nước dự kiến xây dựng trên sông Mê Kông và 23.110 chữ ký ý nguyện thư.

Kính thưa Ngài Thủ tướng Nguyễn Tấn Dũng,

Thay mặt cho liên minh *Hãy cứu lấy dòng sông Mê Kông* và những người ký tên trong chiến dịch thu thập chữ ký ủng hộ, chúng tôi xin chuyển tới Ngài Thủ tướng 23.110 chữ ký thỉnh cầu sự giúp đỡ của Ngài trong việc bảo vệ hạ nguồn sông Mê Kông trước việc dự kiến xây dựng đập trên dòng chính của con sông này.

Ký tên vào bản ý nguyện thư này là 15.282 người, trong đó có 352 người Trung Quốc, 30 người Burma, 616 người Lào, 7.797 người Thái Lan, 2.682 người Campuchia, và 3.085 người Việt nam. Còn lại 7.828 người từ 50 nước trên khắp thế giới.

Bản DVD kèm theo đây lưu trữ các chữ ký bằng văn bản và chữ ký điện tử qua mạng.

Các đập xây trên dòng chính sông Mê Kông có thể gây ra xáo động thủy văn và ngăn chặn dòng lưu chuyển phù sa. Đối với người Việt Nam, lượng phù sa giàu có của dòng sông Mê Kông đem lại hàng năm chính là nguồn đảm bảo cho những vụ mùa bội thu ở “Vựa lúa của Việt Nam”, và bồi đắp cho những vùng xói mòn ven biển, chống lại biến đổi khí hậu.

Sản lượng cá thương phẩm đánh bắt hàng năm trên sông Mê Kông trị giá tới 3 tỷ đô la Mỹ. Ngành khai thác đánh bắt thủy sản không chỉ đem lại nguồn thu nhập quan trọng cho những ngư dân địa phương, trong đó có rất nhiều gia đình nghèo khó, mà còn là nguồn lợi sống còn đảm bảo an ninh lương thực trong khu vực.

Xây dựng các đập trên dòng sông Mê Kông sẽ ngăn luồng di cư của cá ước tính chiếm tới 70% lượng đánh bắt ở khu vực sông Mê Kông. Trên cơ sở quan điểm khoa học, các chuyên gia thủy sản hàng đầu trên thế giới đã thống nhất về tầm quan trọng của việc khai thác thủy sản trên sông Mê Kông, cũng như tác động của các con đập ảnh hưởng tới chúng, đồng thời cho thấy rằng hiện tại không có một tiến bộ công nghệ nào có thể giúp giảm thiểu các tác động của đập thủy điện tới nguồn lợi thủy sản.

Các đập trên dòng chính sông Mê Kông khi xây xong sẽ tạo ra những tác động xấu về môi trường và xã hội, ảnh hưởng tới an ninh lương thực toàn khu vực và đảo ngược

những nỗ lực của Chính phủ và các nhà tài trợ quốc tế trong việc xóa đói nghèo và thực hiện những Mục Tiêu Thiên Niên Kỷ.

Liên minh “*Hãy cứu dòng sông Mê Kông*” là mạng lưới các tổ chức phi chính phủ, các nhóm cộng đồng, nhà khoa học, phóng viên báo chí, nghệ sỹ, luật sư, ngư dân, nông dân và những người dân bình thường từ các quốc gia trong khu vực sông Mê Kông và quốc tế. Vào ngày 18 tháng 6 năm 2009, đại diện của Liên minh “*Hãy cứu dòng sông Mê Kông*” đã vinh dự được gặp gỡ với Ngài Abhisit Vejjajiva, Thủ tướng Thai Lan. Chúng tôi rất vui mừng khi được biết sự ghi nhận của Ngài thủ tướng Abhisit Vejjajiva về tầm quan trọng của giao thông đường thủy trên sông Mê Kông, sự cần thiết về hợp tác giữa các quốc gia láng giềng và vai trò quan trọng của các diễn đàn khu vực như Ủy ban Sông Mê Kông, chương trình tiểu vùng Sông Mê Kông và khối ASEAN trong việc thúc đẩy các cuộc đối thoại mang tính xây dựng về những vấn đề quan trọng đang được quan tâm.

Để bảo vệ nguồn tài nguyên thiên nhiên của sông Mê Kông, đảm bảo phát triển kinh tế bền vững và an ninh lương thực, cũng như thúc đẩy hòa bình và thịnh vượng trong khu vực, chúng tôi tin rằng có những phương cách khả thi, kinh tế và bền vững nhằm đáp ứng nhu cầu năng lượng trong khu vực thông qua những việc như tăng hiệu quả sử dụng điện năng, áp dụng các sáng kiến mới trong việc phi tập trung hóa ngành năng lượng và sử dụng các công nghệ năng lượng tái tạo. Cải cách chính sách quốc gia về năng lượng cũng góp phần thúc đẩy khuyến khích đầu tư vào những công nghệ mới này.

Chúng tôi hết sức tin tưởng rằng chính phủ các nước trong khu vực Mê Kông có thể và nên đi đầu trong việc chứng tỏ với thế giới rằng phát triển kinh tế, hài hòa xã hội và bền vững về môi trường có thể cùng tồn tại trong thế cân bằng, nhằm giảm thiểu tối đa những rủi ro về kinh tế, biến đổi khí hậu và môi trường trong tương lai.

Cám ơn Ngài đã dành thời gian và sự quan tâm cho chúng tôi. Với vị thế là một nhà lãnh đạo có nhiều ảnh hưởng trong khu vực Mê Kông, chúng tôi sẽ rất lấy làm hân hạnh nếu Ngài thu xếp thời gian dành cho chúng tôi cơ hội tiếp kiến để trao đổi cùng Ngài về những mối quan ngại liên quan tới những đập thủy điện trên sông Mê Kông và tầm quan trọng của việc giữ nguyên dòng chảy cho sông Mê Kông.

Xin gửi tới Ngài lời chào trân trọng nhất,

Kính thư,

The NGO Forum on Cambodia (NGOF), Cambodia
Sesan-Srepok-Sekong Rivers Protection Network (3SPN), Cambodia
Conservation and Development on Cambodia (CDCam), Cambodia

Towards Ecological Recovery and Regional Alliance (TERRA), Thailand
Thai People's Network for Mekong, Thailand
Living Rivers Siam (SEARIN), Thailand
Palang Thai, Thailand
Salween Watch Coalition, Thailand

Focus on the Global South, Thailand

Center for Water Resources Conservation and Development (WARECOD), Vietnam
People and Nature Reconciliation (PanNature), Vietnam

Burma Rivers Network, Burma

China Development Brief, China

Manna Gum, Australia

Mekong Monitor Tasmania, Australia

Probe International, Canada

Mekong Watch, Japan

Both ENDS, The Netherlands

Association for International Water Studies (FIVAS), Norway

The Corner House, UK

World Rainforest Movement (WRM), Uruguay

EarthRights International, USA

International Rivers, USA

The Mangrove Action Project (MAP), USA

Bank Information Center (BIC), USA

Đồng kính gửi:

Ngài Bouasone Bouphavanh,

Thủ tướng Nước Cộng Hòa Dân chủ Nhân dân Lào

Ngài Samdech Akkak Moha Sena Padei Techo Hun Sen,

Thủ tướng Vương quốc Campuchia

Ngài Abhisit Vejjajiva,

Thủ tướng Vương quốc Thai Lan

Save the Mekong Coalition,

C/O 409 Soi Rohitsuk (Ratchadapisek Soi 14), Pracharajbampen Road, Huay Kwang,
Bangkok, 10320 THAILAND. Tel: (66) 02 691 0718-20 Fax: (66) 02 691 0714